

spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 7 marzo 1963

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:
Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

LEGGE REGIONALE 14 maggio 1963, n. 15

Norme per l'esecuzione di opere pubbliche nella Regione.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Articolo unico

Agli effetti dell'art. 56 e seguenti della legge regionale 17 maggio 1956, n. 7, le opere pubbliche di competenza della Regione, o nelle quali la Regione si associ con partecipazioni finanziarie, oppure le opere da eseguirsi in entrambe le province, anche se eseguite mediante concessioni, possono essere dichiarate urgenti ed indifferibili con decreto del Presidente della Giunta regionale, previa deliberazione della Giunta, sentito il parere del Comitato tecnico regionale per le opere pubbliche.

Sempre agli effetti dell'art. 56 e seguenti della legge regionale 17 maggio 1956, n. 7, le altre opere pubbliche non di competenza dello Stato o non rientranti nel comma precedente, anche se eseguite mediante concessioni, possono essere dichiarate urgenti ed indifferibili, per delega della Regione, con decreto del Presidente della Giunta provinciale, competente per territorio, previa deliberazione della rispettiva Giunta, sentito il parere del Comitato tecnico provinciale per le opere pubbliche.

Fino a quando non siano istituiti gli organi regionali di giustizia amministrativa, contro l'atto di dichiarazione di urgenza ed indifferibilità, emesso dal Presidente della Giunta provinciale a sensi del comma precedente, è ammesso ricorso, per motivi di

obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 7. März 1963

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:
Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

REGIONALGESETZ vom 14. Mai 1963, Nr. 15

Bestimmungen über die Durchführung von öffentlichen Bauten in der Region.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Einziges Artikel

Für die Wirkungen der Art. 56 ff. des Regionalgesetzes vom 17. Mai 1956, Nr. 7 können die in die Zuständigkeit der Region fallenden öffentlichen Bauten oder die Bauten, an denen sich die Region finanziell beteiligt, oder die in beiden Provinzen durchzuführenden Bauten, auch wenn sie im Wege von Bewilligungen durchgeführt werden, mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses nach Beschluß des Ausschusses nach Anhörung des Gutachtens des technischen Regionalbeirates für öffentliche Bauten für dringend und unaufschiebbar erklärt werden.

Immer für die Wirkungen der Art. 56 ff. des Regionalgesetzes vom 17. Mai 1956, Nr. 7 können die anderen öffentlichen Bauten, die nicht in die Zuständigkeit des Staates oder nicht unter die Bauten nach dem vorhergehenden Absatz fallen, auch wenn sie im Wege von Bewilligungen durchgeführt werden, auf Grund der Übertragung durch die Region mit Dekret des Präsidenten des gebietlich zuständigen Landesausschusses nach Beschluß des entsprechenden Ausschusses nach Anhörung des Gutachtens des technischen Regionalbeirates für öffentliche Bauten für dringend und unaufschiebbar erklärt werden.

Solange die Regionalorgane der Verwaltungsggerichtsbarkeit nicht errichtet sind, ist gegen die vom Präsidenten des Landesausschusses im Sinne des vorhergehenden Absatzes erlassene Maßnahme über die Erklärung der Dringlichkeit und un-

legittimità, da parte di chi vi ha interesse, entro trenta giorni dalla conoscenza dell'atto, alla Giunta regionale che decide con decreto del suo Presidente. Nel ricorso può essere chiesta la sospensione dell'atto contro il quale è prodotto il ricorso; il Presidente della Giunta regionale nel termine perentorio di trenta giorni, può, con atto motivato, sospendere l'esecuzione dell'atto stesso.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 14 maggio 1963

Il Presidente della Giunta regionale
DALVIT

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

LEGGE REGIONALE 14 maggio 1963, n. 16

Modifiche alla legge regionale 17 maggio 1956, n. 7, sulle espropriazioni per causa di pubblica utilità.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Al primo comma dell'art. 56 della legge regionale 17 maggio 1956, n. 7, viene aggiunto il seguente periodo:

« Si procede con le stesse norme nel caso di lavori dichiarati urgenti ed indifferibili ».

Art. 2

All'art. 60 della legge regionale 17 maggio 1956 n. 7, viene aggiunto il seguente nuovo comma:

« Le opere relative alle autorizzazioni delle linee di distribuzione di energia possono essere dichiarate urgenti ed indifferibili agli effetti dell'art. 56 della presente legge: per le linee di cui al primo comma, lett. a), del presente articolo, per delega della Regione, con decreto del Presidente della

aufschiebbarkeit innerhalb von dreißig Tagen nach Kenntnis der Maßnahme durch denjenigen, der ein Interesse daran hat, aus Gründen der Gesetzmäßigkeit die Berufung an den Regionalausschuß zulässig, der mit Dekret seines Präsidenten entscheidet. In der Berufung kann der Aufschub der Maßnahme, gegen die Berufung eingelegt wird, beantragt werden; der Präsident des Regionalausschusses kann innerhalb der Verfallsfrist von dreißig Tagen mit begründeter Verfügung die Durchführung der genannten Maßnahmen aufschieben.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 14. Mai 1963

Der Präsident des Regionalausschusses
DALVIT

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI

REGIONALGESETZ vom 14. Mai 1963, Nr. 16

Abänderungen zum Regionalgesetz vom 17. Mai 1956, Nr. 7 über die Enteignungen aus gemeinnützigen Gründen.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Dem ersten Absatz des Art. 56 des Regionalgesetzes vom 17. Mai 1956, Nr. 7 wird der folgende Satz hinzugefügt:

« Nach den gleichen Bestimmungen wird bei Arbeiten vorgegangen, die für dringend und unaufschiebbar erklärt wurden ».

Art. 2

Dem Art. 60 des Regionalgesetzes vom 17. Mai 1956, Nr. 7 wird der folgende neue Absatz hinzugefügt:

« Die Bauten gemäß den Bewilligungen für Leitungen zur Verteilung von Energie können für die Wirkungen des Art. 56 dieses Gesetzes für dringend und unaufschiebbar erklärt werden: für die Leitungen nach Abs. 1 Buchst. a) dieses Artikels